

63.5
M12
P 1411946

Магницкий В.

Несколько данных о Мишарях и селениях их в
Казанской и Сибирской
губерниях.

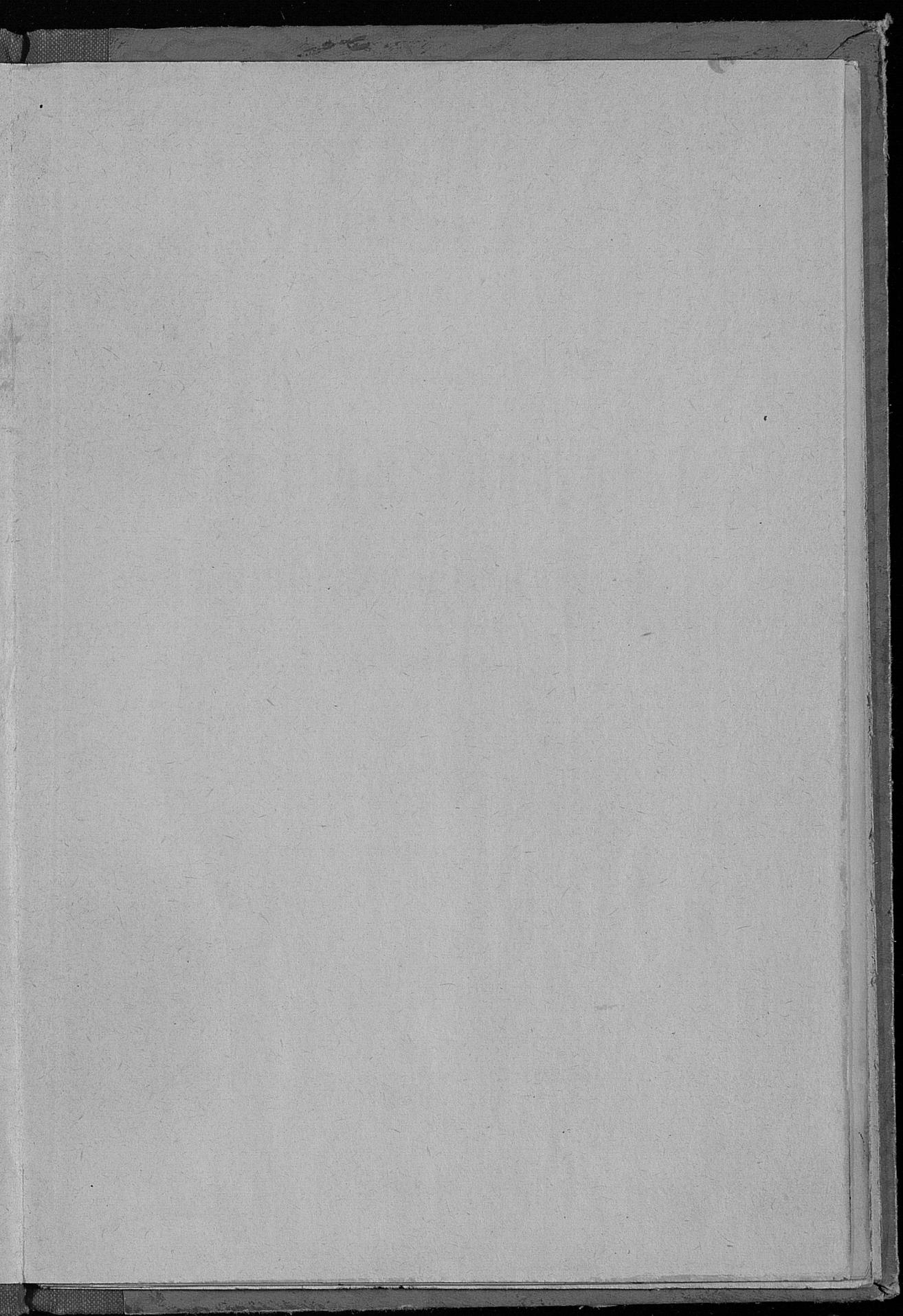
Казань

1896

~~293 250~~

ПРОВЕРЕНО
20 *но*

РЕДКАЯ КНИГА



20

К

63.5 -
M 1227

В. Н. МАГНИЦКІЙ.

M 12
293359

НѢСКОЛЬКО ДАННЫХЪ

О МИШАРЯХЪ И СЕЛЕНІЯХЪ ИХЪ

ВЪ КАЗАНСКОЙ И СИМБИРСКОЙ

ГУБЕРНІЯХЪ.

реда

63.511(2)
623222



Казань

Типо-литографія Императорскаго Университета
1896.

137.

63.52(235)

Печатано по опредѣленію Совѣта Общества Археологіи, Исторіи и
Этнографіи при Императорскомъ Казанскомъ Университетѣ.

Секретарь Общества *Н. Катановъ*.

~~29359~~

P1411946

НАЦИОНАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА
ЧУВАШСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ

(Отдѣльный оттискъ изъ XIII тома «Извѣстій Общества Арх., Ист. и Этногр.
за 1895 годъ»).

НѢСКОЛЬКО ДАННЫХЪ О „МИШАРЯХЪ“ (МЕЩЕРА, МЕЩЕРЯКИ) И СЕЛЕНИЯХЪ ИХЪ ВЪ КАЗАНСКОЙ И СИБИРСКОЙ ГУБЕРНІЯХЪ.

(Вниманію руководителей «первой всеобщей переписью населения Россійской Имперіи»¹⁾).

На присутствіе „*мишарей*“, какъ особой народности, въ предѣлахъ Казанской губерніи, подъ именемъ „*мещеряковъ*“ впервые указалъ полковникъ генеральнаго штаба А. Ф. Риттихъ въ напечатанныхъ имъ въ 1870-мъ году въ 2-хъ частяхъ „Матеріалахъ для (исторіи и) этнографіи Казанской губерніи“. Во 2-й части названнаго труда онъ посвятилъ описанію „мещеряковъ“ 39-ю и 40-ю страницы, позаимствовавъ свѣдѣнія объ нихъ изъ донесенія (по его просьбѣ) Цивильскаго уѣзнаго исправника (№№) Н. Я. Скарятину, „Мещеряками“ Цивильскій исправникъ назвалъ губернатору, какъ видно изъ „Матеріаловъ“ г. Риттиха, жителей слѣдующихъ 6-ти деревень Цивильскаго уѣзда, которыя я приведу въ алфавитномъ порядкѣ съ замѣной мѣстныхъ названій ихъ, сильно искаженныхъ въ „Матеріалахъ“ г. Риттиха, названіями по „Корневому чувашско-русскому словарю“ Н. И. Золотницкаго.

1. *Курбаши Старый* (чув. Хырай Буа, тат. Нарат-Буасы (сосновый Буинскъ) и Іасаклы (ясачный), № 2083 по „Списку населенныхъ мѣстъ Казанской губерніи“, изд. Центр. Статистическаго Комитета 1866 г.).

¹⁾ Положеніе о «переписи» см. № 87 Казан. губ. вѣдом. за 1895 г (часть официальная).

2. *Молъкево* (Мулъкеево (государственное), чув. Турь-Хурбаш, тат. Іугары-Кырбаш (Верхній Курбаш), № 2863.

3. *Тябердина Большая* (чув. Күтёне-Тярбитё, тат. Гүбенья-Тярбите (отъ рѣки Кубни), № 2735 ¹⁾).

4. *Тябердина Старая* (чув. Вурум-Тярбитё, тат. Урум-Тярбите (отъ рѣки Урюмь)..., № 2860); нынѣ—село, къ приходу коего причислена нижеслѣдующая д. Янгозина (Суринское).

5. *Хозесаново* (Ходжа Саин?), чув. Хозесан, Холётсан, тат. Куясан (Зайцево), № 2853 ²⁾).

6. *Янгозина* (Суринское, чув. Сур-елё, тат. Соро-ауыл (Трутнево), № 2864 ³⁾).

Бывшій инспекторъ чувашскихъ школъ Казанскаго учебнаго округа Н. И. Золотницкій, имѣвшій случай лично посѣтить нѣкоторыя изъ перечисленныхъ селеній для осмотра въ нихъ школъ, нашель, что жители ихъ не мещеряки, а, какъ онъ назваль ихъ въ XII-мъ приложеніи къ напечатанному имъ въ 1875-мъ году „Корневому чувашско-русскому словарю“ (стр. 223—227), „крещенные изъ татаръ чуваши“. Отъ татаръ и чувашъ они отличаются тѣмъ, что говорятъ по—татарски, но костюмируются по—чувашски и, числясь крещеными, выполняютъ всѣ языческіе религиозные чувашскіе обряды. Пять деревень, населенныхъ такими же „крещеными изъ татаръ чувашами“, Н. И. Золотницкій кромѣ того обнаружилъ въ смежности въ Тетюшскомъ уѣздѣ; онѣ перечислены имъ

¹⁾ «Кютене» (по-чув.)—рѣка «Кубня».

²⁾ Нами записано полное татарское названіе дер. *Хозесановой* такъ: Козя Хасан бей, что мы переводимъ по-русски: Господинъ Хасанъ князь. Могила этого князя находится при деревнѣ Хозесановой и, какъ намъ сообщилъ учитель Мулъкеевской школы изъ татаръ Тимей, огорожена деревянной рѣшеткой. Весной, во время праздника Сабана, жители деревни на могилѣ князя Хасана справляютъ поминки.

³⁾ По нашей записи татарское названіе деревни: Сара (а) улы. Названіе: *Янгозина* мы производимъ отъ *яна* (тат.)—новый и *гозя* (тат. *козя*, чув. *гозя*, персид. *ходжа* خواجه)—господинъ, баринъ, помѣщикъ...

подробно въ указанномъ XII-мъ приложеніи. „Хотя и мещеряки—мишәри—говорить онъ въ этомъ приложеніи,—говорятъ по—татарски, но употребляютъ особые звуки, вовсе несвойственные ни татарскому, ни чувашскому языкамъ, и вообще ни одному изъ тюркскихъ нарѣчій, выговаривая, напр., татарскій *ч*, чувашскій *с* какъ *ц*“¹⁾ и т. д; приче́мъ къ мѣстнымъ народнымъ названіямъ мещеряцкихъ селеній дѣлается прибавка слова: мишәре (чего дѣйствительно нѣтъ, какъ и мы знаемъ, относительно деревень, указанныхъ г. Риттихомъ со словъ исправника). Съ своей стороны Н. И. Золотницкій указалъ на слѣдующія селенія Цивильскаго и Буинскаго уѣздовъ, какъ мишарьскія, которыя мы приведемъ также въ алфавитномъ порядкѣ, съ указаніемъ №№ по „Списку населенныхъ мѣстъ“. Къ сожалѣнію, указываемыя Н. И. Золотницкимъ селенія неразграничены по уѣздамъ; поэтому мы почислимъ въ Буинскій уѣздъ лишь тѣ селенія, названій которыхъ мы не встрѣтили въ „Спискѣ населенныхъ мѣстъ Казанской губерніи“.

Селенія мишарей:

1. *Цивильскаго уѣзда:*

1. Сугут-мишәре (Нишарова (не Мишарова-ли?) (Сугуть), № 2872).
2. Урмаева-Урмай-мишәре (Первая (?) Урмаева съ магометанской мечетью, № 2742).
3. Чутеева-Цутый-мишәре (Чутеева, № 2745).

2. *Буинскаго (?) уѣзда Симбирской губерніи:*

1. Альбаш-мишәре (?).
2. Зибулды-мишәре (?).

Зме. Башки

¹⁾ Н. И. Золотницкій не принялъ, очевидно, во вниманіе нарѣчій повлцевъ и тобольскихъ татаръ, гдѣ есть звукъ «ц», вполне соответствующій казанско-татар «ч»; напр казан — тат. «ич» *ایچ* (пей) = полов. и тобол. «іц» и пр. *Прим. ред.*

3. Убий-мишәре (?).

4. Чилимь-Цылимь-мишәре (?).

5. Шыгырдань-мишәре (?). ШАНКАРТАМ (443)

Въ концѣ 80-хъ годовъ и я имѣлъ случай не разъ по-
сѣтить нѣкоторыя селенія „крещеныхъ изъ татаръ чувашъ“
Тетюшскаго уѣзда, причеиъ подѣ впечатлѣнiемъ сообщенiй
о мишаряхъ, сдѣланныхъ въ Обществѣ Арх., Ист. и Этно-
графiи членами-сотрудниками: В. А. Казариновымъ и профес.
Е. А. Маловымъ (Извѣстiя 1885 г., т. IV), пытался собрать
объ нихъ нѣкоторыя этнографическiя данныя, но по незнанiю
татарскаго языка ничего существеннаго не узналъ, кромѣ
того, что 1, „татарско-чувашскiя“ дѣвушки свободно выходятъ
въ замужество за мѣстныхъ чувашъ; 2, языкъ мужей дается
имъ не особенно легко; 3, селенiя крещеныхъ изъ татаръ чу-
вашъ ни татары, ни чуваша мещеряцкими не называютъ и
кромѣ тѣхъ данныхъ, которыя приведены въ трехъ первыхъ
выноскахъ...

Въ упомянутыхъ сообщенiяхъ о мишаряхъ проф. Е. А.
Малова и В. А. Казаринова приведены между прочимъ и
списки селенiй мишарей въ Казанской губернiи,—въ очеркѣ
Е. А. Малова 28-ми деревень Спасскаго уѣзда, а въ сообщенiи
В. А. Казаринова—19-ти Чистопольскаго уѣзда.

Въ маѣ 1894 года мнѣ удалось чрезъ посредство учителя
Ново-Ак-козинскаго однокласнаго башкирскаго М. Н. Просвѣ-
щенiя училища Елабужскаго у. г. Мансурова добыть въ та-
тарской транскрипцiи списки: 28-ми селенiй мишарей Чисто-
польскаго уѣзда и 14-ти Курмышскаго уѣзда, Симбирской губер-
нiи, которые я и позволяю представить вниманiю Общ. Арх., Ист.
и Этнографiи; изъ нихъ первый по моей просьбѣ составленъ
16-ти лѣтнимъ мишарскимъ юношей дер. Ерыклы Чистополь-
скаго уѣзда Миргаязъ Мухамметъ-Вафинымъ Бадиковымъ, а
второй—33-хъ лѣтнимъ мишаремъ дер. Собачiй Островъ
(Сабачiй) Курмышскаго уѣзда Хусаиномъ Мухаммадеевымъ
Абубакировымъ, учившимся въ названномъ училищѣ русскому
языку подѣ руководствомъ г. Мансурова (изъ мишарей, кон-

чилъ курсъ по желанію отца въ Казанской татарской учительской школѣ; отецъ его, ахунъ дер. Терсей (бывшая крѣпостная помѣщиковъ-магометанъ Тевкелевыхъ), Елабужскаго уѣзда,—мишарь мишарьской деревни Татарской (?) Мулиной Спасскаго уѣзда Казанской губерніи ¹⁾). Русской транскрипціей нижеслѣдующихъ селеній я обязанъ г. Мансурову, и въ этой транскрипціи списками я не разъ уже пользовался. Цитаты по „Списку населенныхъ мѣстъ“ при названіяхъ селеній Чистопольскаго уѣзда принадлежатъ намъ.

3. Селенія мишарей *Чистопольскаго уѣзда.*

۱ صارصان Саръ Сазъ (По „Списку населенныхъ мѣстъ“ Татарскіе (sic!) Сарсасы, № 3319) ²⁾).

۲ طالقش Талкъшъ (Татарскій (!) Толкъшъ, № 3421).

۳ مسليم Мёслимъ (Муслюмкина, № 3327).

۴ يالطان Ялтанъ (Служилая Елтанъ, № 3243).

۵ ل ادم صوى Адам суы (Старый татарскій (!) Адамъ, № 3251).

۶ يانكا ادم صوى Янга Адам суы (Новый Татарскій (!) Адамъ, № 3247).

۷ قارغاله Каргала (Каргала, № 3169)

۸ يانكا قارغاله Янга Каргала (Ибраева Каргала (!), № 3310).

¹⁾ Въ списокѣ проф. Е. А. Малова не значится. По нашимъ свѣдѣніямъ, изъ числа деревень Спасскаго уѣзда, носящихъ официальное названіе: Челны, мишарями населена только Бибай Чаллы. Въ перечнѣ губерній, въ которыхъ живутъ мишари, въ очеркѣ Е. А. Малова не показана Вятская, въ которой мишари живутъ между прочимъ въ Елабужскомъ уѣздѣ. Нашъ (рукописный) очеркъ: «Мишари (мешеряки), башкиры и тептяри Елабужскаго и Сарапульскаго уѣздовъ (по ревизскимъ сказкамъ 1816 года)» представленъ въ 1893 г. въ Вятскій губ. статист. комитетъ.

²⁾ Въ сообщеніи В. А. Казаринова значатся въ числѣ татарскихъ селеній.

- چيرطوش ۹ Чиртушь (Чиртушкина, № 3292) ¹⁾.
چاللى باشى ۱۰ Чаллы Башы (Челны Вершина, № 3454).
شاخماي ۱۱ Шахмай (Шахмайкина, № 3177)
طوبولغى طاوى ۱۲ Тубулгы Тауы (Никиткина Верхняя, № 3178).
بوليچ ۱۳ Булче (?).
ابراي آولى ۱۴ Ибрай Аулы (Ибрайкина—Старая или Новая (?), №№ 3270, 3271).
كيزلۇ ۱۵ Кизляу (Курманаева, № 3438).
شومطاله ۱۶ Шумтала (Шантала — Степная или Служилая, №№ 3322, 3432).
كيكلى ۱۷ Кикле Бурметева (Кикла), № 3437).
آف يار ۱۸ Агъ Яръ (Азъева (Бѣлый Яръ, Бѣлая Гора), № 3170).
ادسه ۱۹ Адамсә (Кичу Адамча (Ерыгла), № 3172).
زيركلى ۲۰ Зиркли (Ерыгла—не знаемъ, которая изъ трехъ,—№№ 3356, 3375, 3392).
يانكا آلمت ۲۱ Яна Альмәтъ (Новая Альметева, № 3332).
عدلشه آولى ۲۲ Гадельшә Аулы (Адельшина, № 3413).

¹⁾ См. замѣтки о селеніяхъ Чистопольскаго уѣзда: *Верхней Никиткиной*, Татарской Баганѣ, *Кизляу* и Биляръ — Озерѣ. В. А. Казаринова (Изв. Общ. Арх., Ист. и Этн. 1879 г., т. II). Въ этомъ сообщеніи жители д. д. Верхней Никиткиной и Кизляу В. А. Казариновымъ ошибочно названы татарами, вмѣсто—«мишари». Если не ошибаюсь, предки «мещеряковъ» (мишари), живущихъ въ селѣ Карабаянахъ, Лаишевскаго уѣзда и носящихъ фамилію: «Мещеряковы» по своей національности, въ числѣ двухъ *прещенигъ* семей выселились изъ дер. Никиткиной, куда основатели ея въ свою очередь переселились изъ села Мещерякова (по-тат. Мишәрәкъ) Елабужскаго уѣзда Вятской губерніи.

- ۲۳ قلمچه Колмачя (?).
 ۲۴ ایسلائی Исляй (Исляйгина, № 3191).
 ۲۵ رمان Раманъ (Ромашкина, Биегемірова,
 Суходоль, № 3326).
 ۲۶ یانکارامان Яна Раманъ (?).
 ۲۷ طوقماقلی Тугмаклы (Старая Тугмакла? № 3456).
 ۲۸ قارمیش Кармышъ (Карамышево, № 3305).

4) Селенія мишарей *Курмышскаго уьзда* Симбирской губерніи.

Сабачай (по-русски Собачій островъ)	۱	صباچای
Питраксъ	۲	پتراقص
Краснай	۳	قراصنای
Мунчали	۴	مونچہلی
Яна Мунчали	۵	ینکا مونچہلی
Дуртъ ули	۶	دورت اولی
Арбишша	۷	اریششا
Яндавишша	۸	یانداویشша
Пашадъ	۹	پاشاد
Кызыль Яръ	۱۰	قرزل یار
Бузлавъ	۱۱	بوزلاو
Муглаука	۱۲	موقلاوقا
Мадна	۱۳	مدنه
Чумбали	۱۴	چومبالی

Всѣ перечисленные селенія мишарей въ Курмышскомъ уѣздѣ находятся на лѣвомъ берегу р. Суры.

По поводу списка мишарскихъ селеній Курмышскаго уѣзда я обращался съ просьбой къ И. Н. Юркину (авторъ письма о Тамбовскихъ татарахъ въ нашей замѣткѣ „Къ вопросу о Тамбовскихъ и Казанскихъ татарахъ“ (Изв. Общ. Арх., Ист. и Этн. за 1894 г., т. XII, вып. 5-й) вывѣдать, не скрываются-ли мишари подъ именемъ татаръ и въ уѣздахъ Ардатовскомъ и Карсунскомъ (съ 1-го ноября 1894 г. И. Н. Юркинъ переведенъ изъ села Кечушева, Ардатовскаго уѣзда, въ г. Карсунъ)? Въ отвѣтъ на эту просьбу онъ прислалъ мнѣ 9 июня изъ г. Карсуна слѣдующее письмо, которое я приведу сполна:

.... „Вчерашнїй день, т. е. 8 июня, я былъ въ магазинѣ купца Антипина въ г. Карсунѣ, гдѣ между прочимъ увидалъ двоихъ муллъ, провожавшихъ своего благочиннаго въ Буинскїй уѣздъ, откуда онъ прїѣзжалъ къ нимъ въ гости и, видимо, по дѣламъ службы. Съ этими муллами по поводу татаръ—ихъ прихожанъ я имѣлъ длинный разговоръ. Оказалось, татары Карсунскаго и Ардатовскаго уѣздовъ (Симбирск. губ.) не потомственные татары, а отатарившіеся мещеряки (мишари, по-чувашски *Мижеръ*). Разница между татарами и мишарами состоитъ въ нарѣчїи.... По словамъ ихъ (муллъ), они (мишари) плохо понимаютъ разговоръ Казанскихъ татаръ. Въ двухъ селенїяхъ: въ Ломатахъ (Ардат. у.) и Дракинѣ (Карсунск. у.) мишари особенно крупнаго роста; волосы (у нихъ) свѣтлорусые, глаза сѣрые, занимаются коновальствомъ и кромѣ того конокрадствомъ; оба эти ремесла у нихъ сильно развиты. Спросите перваго попавшаго Вамъ коновала: „Откуда онъ“? и онъ вамъ скажетъ: „Изъ Ломать!“ или же—„изъ Дракина!“ Жители этихъ двухъ селенїй извѣстные въ Россїи коновалы и конокрады ¹⁾. Мнѣ приходилось видѣть, что жители этихъ селенїй постройками очень богаты, тогда какъ въ другихъ мишарскихъ (татарскихъ) селенїяхъ, жители которыхъ зани-

¹⁾ Среди чувашъ Чебоксарскаго уѣзда конокрадами по наследству славятся и мижеры (мишари) Буинскаго уѣзда, живущїе на границѣ Цивильскаго уѣзда В. М.

маются хлѣбопашествомъ, постройки, какъ у нашихъ (Буинскихъ! И. Н. Юркинъ ростомъ изъ Буинскаго уѣзда) татаръ, бѣдныя; въ лѣтнее время занимаются отхожими промыслами. Костюмъ ихъ (мишарей), какъ и у всѣхъ татаръ: на головѣ тюбетейка и шапка; рубашки длинныя, поясомъ подпоясываются; на ногахъ у бѣдныхъ чулки и лапти, а у зажиточныхъ сапоги; дома, видимо, надѣваютъ и итиги съ калошами.

Случайно мнѣ пришлось видѣть и женщинъ-мишарокъ. Головной уборъ у нихъ нѣсколько иной, чѣмъ у нашихъ татарокъ. Описать не могу, потому что передъ собой не вижу мишарки.

Замѣтно, мишари, какъ и всѣ инородцы, сильно русѣютъ, хотя они и фанатики (спорятъ о своей религiи); они наполовину говорятъ русскимъ языкомъ и рано или поздно совсѣмъ обрусѣютъ.

Вотъ селенiя, въ которыхъ, по словамъ мулль, живутъ „мишеры“:

5. *Въ Карсунскомъ уездѣ:*

1. Голышевка (по ихнему названiю Ак су, т. е. бѣлая вода), Горюшкинской волости ¹⁾).
2. Горинка, той же волости.
3. Дракино, Коржевской волости.
4. Ногаева (Нугаль), Сосновской волости.
5. Стрѣльникова (Сезюки), Горин. вол.
6. Уразовка (Сакуска), Соснов. вол.
7. Шлемасы, Коржев. вол.

6. *Въ Ардатовскомъ уездѣ:*

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Ломаты, | } Нежлюдовской
} волости. |
| 2. Мочязерево (Макшасър ²⁾), | |

¹⁾ Нумерацiя передъ названiями селенiй и алфавитный порядокъ расположенiя ихъ принадлежать намъ. В. М.

²⁾ Чувашское слово, т. е., безъ мордвовъ.

Примѣч. И. Н. Юркина.

Сами себя они (мишари) называютъ „*Мишаръ*“ и считаютъ аборигенами данной мѣстности. Ихъ разговоръ я понимаю очень хорошо (понятно, татарскій). По волосамъ и глазамъ ихъ можно придти къ такому заключенію, что они (мишари) финскаго племени (омагометанившаяся мордва), но только что они не понимаютъ мордовскаго языка; по словамъ ихъ нарѣчіе у нихъ (мишарей) не похоже на мордовское.

Ардатовскіе мишары отъ Карсунскихъ живутъ въ 60-ти верстахъ, а Карсунскіе другъ отъ друга—неболѣе 25 или 30 версть.

Въ заключеніе всего, я спрашивалъ (муллы): сильно-ли русѣютъ мишари?—Понятно, отвѣтъ на это послѣдовалъ, что положительно нѣтъ! Къ этому (муллы) еще добавили, что мусульмане никогда не русѣютъ и что въ мусульманство переходятъ другія народности, какъ, на примѣръ: чувашь и мордва. Я (какъ чувашинъ) спрашиваю о мѣстожительствѣ такихъ чувашъ, и они (муллы) объяснили, что въ Хвалынскомъ уѣздѣ (Саратовской губ.) какое-то чувашское селеніе (дворовъ 18) приняло мусульманство; названіе селенія первоначально сказали, а потомъ, когда я сталъ записывать на память, они сказали, что забыли... Видимо, (муллы) приняли меня за какого-то шпиона. По словамъ ихъ (муллы), этихъ чувашъ два раза судили (Окружнымъ) судомъ за то, что они отпали отъ православія, но въ результатѣ будто-бы чувашъ оправдали...¹⁾

¹⁾ Если не ошибаюсь, въ письмѣ И. Н. Юркина рѣчь идетъ о тѣхъ чувашахъ Саратовской губ., къ которымъ въ 1889-мъ или 90-мъ году, по просьбѣ Саратовскаго миссіонерскаго комитета чрезъ Казанское братство св. Гурія, былъ командированъ изъ Казани бывшій воспитанникъ Миссіонерскаго пріюта въ Казанскомъ Спаскомъ монастырѣ, чувашинъ Никита Ефимовичъ Ефимовъ, авторъ нижеслѣдующихъ рукописныхъ трудовъ, на изданіе коихъ онъ изыскиваетъ денежныя средства:

1) «Матеріалы къ изученію чувашскаго языка» (по письму къ намъ проф. протоіерея Е. А. Малова 9-го іюля 1893 г., «трудъ хорошій»).

2) «Законъ звукосочетанія», (или единственный систематическій способъ буквоперемѣщенія, посредствомъ котораго составляется въ строго алфавитномъ порядкѣ сборникъ всѣхъ возможныхъ словъ языковъ и нарѣчій для составленія полныхъ словарей).

Разспрашивалъ я муллъ и о томъ, не имѣютъ-ли мишари въ своихъ рукахъ старинныхъ грамотъ, а въ селеніяхъ ихъ нѣтъ-ли надгробныхъ камней съ восточными надписями и проч. Отвѣтили: нѣтъ!“.....

Изъ Симбирской губерніи мишари кромѣ того живутъ въ Сенгилеевскомъ уѣздѣ, между прочимъ въ деревнѣ Тимошкиной (Зая Башь); мишарь этой деревни Асфандіяръ Гадимшинъ, учившійся магометанскому вѣроученію въ Бухарѣ, состоитъ нынѣ указнымъ муллою въ деревнѣ Дюмдюмъ Черкасовской волости Елабужскаго уѣзда, со словъ коего и приводится данное указаніе.

Къ сожалѣнію, свѣдѣнія о мишаряхъ (они же мещера, мещеряки), опубликованныя А. Ф. Риттихомъ, Н. И. Золотницкимъ, В. А. Казариновымъ и проф. Е. А. Маловымъ, остаются, по видимому, неизвѣстными даже Казанскимъ авторамъ. Такъ составитель „Атласа Казанской епархіи по уѣздамъ.

...Казань, 1895“, священникъ Г. К. Богословскій, предпославшій атласу „Карту народонаселенія Казанской епархіи по племенамъ“, воспроизведенную имъ по такой же картѣ А. Ф. Риттиха, приложенной къ упомянутымъ выше „Матеріаламъ“, со всѣми ошибками въ послѣдней, въ отличіе отъ нее прежде всего вычеркнулъ „Мещеряковъ“, значащихся на картѣ г. Риттиха ¹⁾ (потому, что мещеряки (мишари) офици-

3) «Опытъ узнать, сколько можетъ образовать нашъ органъ рѣчи опредѣленныхъ членораздѣльныхъ звуковъ и какіе именно эти звуки» (или «ученіе о звукахъ вообще»).

и 4) «Большое собраніе чувашскихъ словъ для составленія новаго усовершенствованнаго чувашскаго словаря». (Изъ писемъ къ намъ Н. Е. Ефимова 9-го іюля 1893 г. и іюня 1894).

Сколько намъ извѣстно, Н. Е. Ефимовъ за время двухлѣтней миссіонерской дѣятельности въ Саратовской губ. представлялъ объ ней отчеты проф. Е. А. Малову. По выслушаніи затѣмъ 2-хъ годовичныхъ миссіонерскихъ курсовъ при Казанской дух. академіи Н. Е. Ефимовъ 30 января 1894 г. рукоположенъ во священники въ село Емуратку Чистопольскаго уѣзда, гдѣ съ 3 марта того же года и проживаетъ, трудясь надъ обработкой перечисленныхъ работъ.

¹⁾ Въ 1882 году карта г. Риттиха была воспроизведена извѣстнымъ Казанскимъ магометанскимъ писателемъ Абдуль-Кайюмъ Насыровымъ въ при-

ально ни по гражданскому, ни по епархіальному вѣдомству въ Казанской губерніи особой народностью не числятся?!..). Можно поэтому сильно опасаться, что мишари Казанской губерніи въ предстоящую однодневную перепись Россіи будутъ по прежнему зачислены въ число татаръ по привычкѣ Казанцевъ называть татарами безразлично всѣ инородческія магометанскія племена ¹⁾).

Во время переписи, мнѣ бы казалось, легко исправить и официальную номенклатуру селеній, какъ видно изъ приведенныхъ мною списковъ мишарскихъ селеній, совершенно расходящуюся съ общепотребительной народной. Изъ массы фактовъ, извѣстныхъ мнѣ на данную тему, укажу на русское село Ядринскаго уѣзда Чиганары, которое официально пишется никому неизвѣстнымъ именемъ: Выла. По этому поводу мѣстный становой приставъ А. И. Васильевъ мнѣ только что сообщилъ, что на первыхъ порахъ своей службы въ Ядринскомъ уѣздѣ (съ 1893 г.) онъ дважды на запросъ о крестьянинѣ села Чиганарь отвѣтилъ, что такого села въ Ядринскомъ уѣздѣ нѣтъ, пока въ третьемъ запросѣ ему не разъяснили, что Чиганары иначе Выла. И такая бесплодная переписка изъ-за названій селеній съ разными попреками, какъ мнѣ извѣстно, велась прежде безпрерывно какъ по гражданскому, такъ и по епархіальному вѣдомствамъ и въ Вятской губерніи.

Въ заключеніе приведу слѣдующую рѣчованную насмѣшку мишарей надъ татарами, записанную мной подъ диктовку одного мишаря деревни Бибай Чаллы Спасскаго уѣзда:

ложеніи къ его календарю для татаръ. На картѣ г. Насырова всѣ народности Казанской губ. обозначены тремя красками: желтой, темно-зеленой и темно-синей.

¹⁾ Въ дополненіе къ словамъ В. К. Магницкаго нужно сказать, что «мещеряки» не попали и въ «Этнографическую карту Европейской Россіи», изданную А. Ф. Риттихомъ въ 1875 году, въ картѣ же г. *Vinzenz von Haradt*, изданной въ Вѣнѣ 1887 года подъ заглавіемъ «Uebersichts—Karte der ethnographischen Verhältnisse von Asien und von den angrenzenden Theilen Europa's», «мещеряки» значатся подъ № 20, среди Волжскихъ тюрокъ и то только на рѣкѣ Икѣ. *Прим. ред.*

Татаръ таль тубандә батаръ,

تاتار تال توبانده باتار

Чыгармыйча, бир зиль затаръ.

چغارميجه بريل ياتار

Переводъ: татаринъ проваливается въ низинахъ; если его не вытащить, то онъ пролежитъ годъ.

При этомъ прилагаю двѣ фотографическія карточки: молодого татарина съ дѣвушкой и двухъ магометанскихъ дѣвушекъ ¹⁾. Карточки эти нѣсколько лѣтъ тому назадъ были подарены мнѣ гостившимъ у меня въ Казани покойнымъ вольно-слушателемъ Спб. Академіи Художествъ Г. Г. Носковымъ (изъ крестьянъ дер. Бажиной Уржумскаго уѣзда), оригиналь коихъ былъ добытъ имъ чрезъ водовоза-татарина. Сколько помнится, водовозъ называлъ дѣвушку, фигурирующую на обѣихъ карточкахъ, *мишаркой* дер. Бибай Чаллы Спскаго уѣзда, а другую-*татаркой* Казанскаго уѣзда, дер., если не измѣняетъ память, Каменный Ключъ; самое порученіе водовозу дано было нами по поводу моихъ разсказовъ Носкову объ отличіи мишарей отъ татаръ, подъ впечатлѣніемъ сдѣланныхъ тогда въ Общ. Арх., Ист. и Этногр. о мишаряхъ сообщеній В. А. Казариновымъ и затѣмъ проф. Е. А. Маловымъ ²⁾.

В. Магницкій.

Село Шуматово Ядрин. у.
10 авг. 1895 г.

¹⁾ Обѣ карточки находятся теперь въ музеѣ Общества. *Прим. ред.*

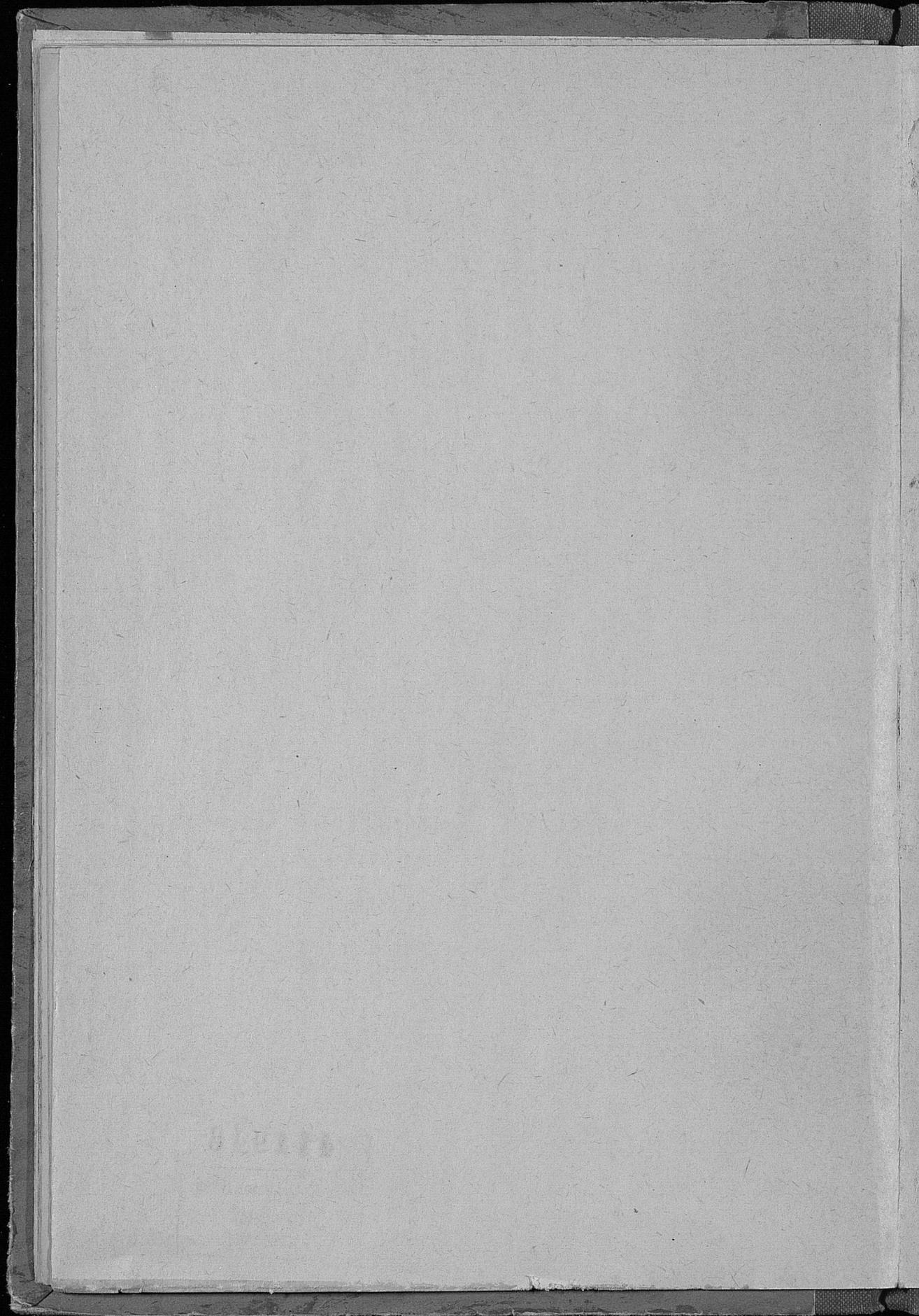
²⁾ Статья дѣйств. члена В. К. Магницкаго читана въ Общемъ Собраніи 27 окт. 1895 г. *Примѣч. ред.*

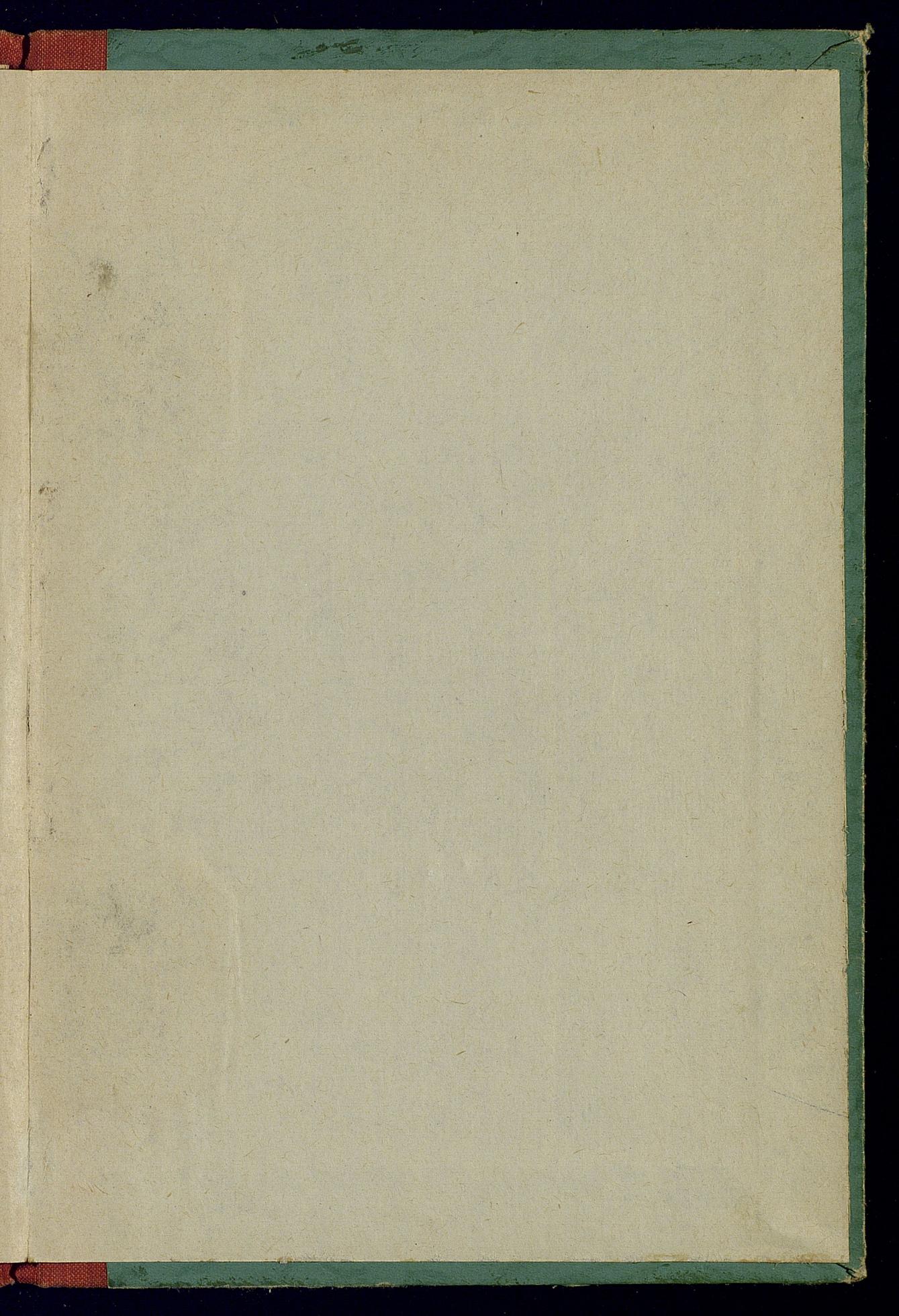
2

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
540 EAST 57TH STREET
CHICAGO, ILL. 60637

Р1411946

НАЦИОНАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА
ЧУВАШСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ





10000